

AUMALLUTX

AUMALLUTX (Escorca, Mall. 4, g-10)

Vella alqueria i vall, el nom de la qual ja figura en la forma *Almerug* en la *Crònica* de Jaume I (p. 92, etc.), *Almaluig* en el Marsili (ed. Quadrado, p. 112), *Aumellutx* en Despuig; «predio de *Almaluig*» a. 1455 i 1511 (QUADRADO, *For. y Ci.*, 256, 41, 46). L'etimologia ha estat ja aclarida per Coromines, DECat, I, 495*b* (cf. *Fornalutx*).

°*Al(a)m al-luġġ*, 'l'edifici que domina el Riberal'. Del mateix mot àrab °*al(a)m* 'edifici elevat', 'ruïnes', 'fita' deu venir el nom de *s'Auma* d'Artà (21, e-9), possessió dividida en tres, que Despuig designa com *Alma Nou*, *A. Vey* i un altre *Alma Nou*, i Mascaró *Sauma Nou*, *Sauma Vell* i *Saumeita*, i AMAlcover *S'Aume* (BDLC, II, 248). És insostenible l'etimologia que li suposen ell mateix (BDLC, XIV, 149) i que Asín atribueix a un *Alma* d'Albacete (*Contr.*), àr. *al-mâ'* 'l'aigua' que de cap manera no hauria pogut tenir l'accent a la primera síl·laba. També es troba un *Alma* del terme de Tortosa en un document de 1340 (BABL, XI, 396)

AUXELLA (Selva, Mall. 10, c-6)

Despuig (mapa 1784) escriu *Urxella*. Les aparences són mossàrabs i, a primer cop d'ull, un pensaria en AVICELLA 'ocella', però des del punt de vista semàntic no s'hi veuria explicació natural; per tant seria preferible partir de la forma de Despuig, i això ens podria donar una etimologia raonable: HORTICELLA 'horta petita', passant per *Ortxella*; si doncs no és el nom de la planta tintòria *orxella*, nom que precisament és d'origen mossàrab (*vid.* DCEC, article *Urchella*); és clar que això últim dóna un sentit menys natural. Compareu amb *Ujjar*; famosa població a les Alpujarras, que prové de HORTUM SACRUM (COROMINES, *Tópica Hespèrica*), i dins Mallorca mateix, *Horta* i *Hortella* (amb les subdivisions *Horteta* i *Horti*), possessions de Sant Joan de Sineu. *Ortella*, ja en un document de 1511 (QUADRADO, *Forenses y Ciudadanos*, 246). també en el Mapa Despuig; en fi, cf. *Hortalutx*.⁷⁹

79. Joan COROMINES i J. MASCARÓ PASSARIUS, *Aproximació...*, x (1983), p. 32.